

ECO 15 - MID 20 TOP 20

Ash vacuum cleaner
Original instructions

Aspiracenere
Istruzioni originali

Aspirador de cenizas
Traducción de las instrucciones originales

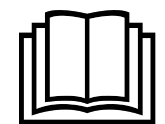
Vide-cendres
Traduction des instructions originales

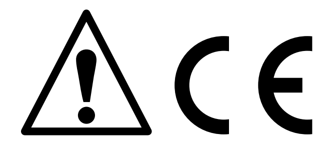
EN IT ES FR

TOP 20

ECO 15

MID 20





cod. 93275 - JQ

EN	*Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline:* ***supporth@annovireverberi.it*** ***Page: 7-15***
IT	*Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpline consumatori:* ***supporth@annovireverberi.it*** ***Pagina: 16-24***
ES	*Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente:* ***supporth@annovireverberi.it*** ***Página: 25-33***
FR	*Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur :* ***supporth@annovireverberi.it*** ***Page : 34-42***



1

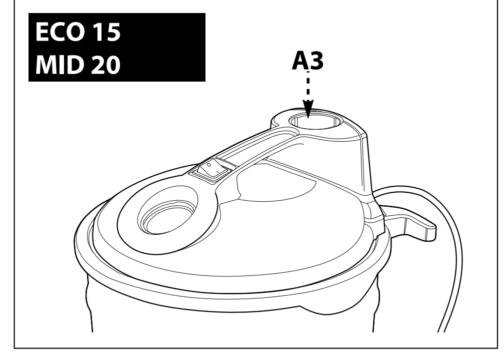
ECO 15
MID 20
TOP 20

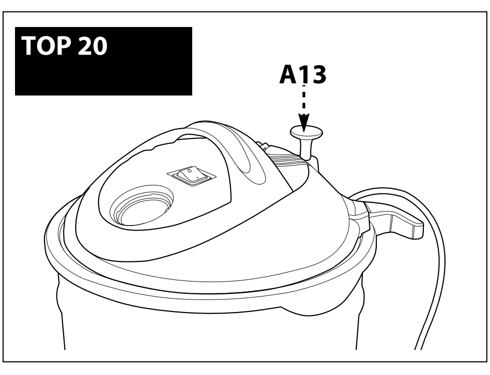
E3 E1

A4
A1
A2
A5
A10
A6
A7
A9
B5
B3
B1

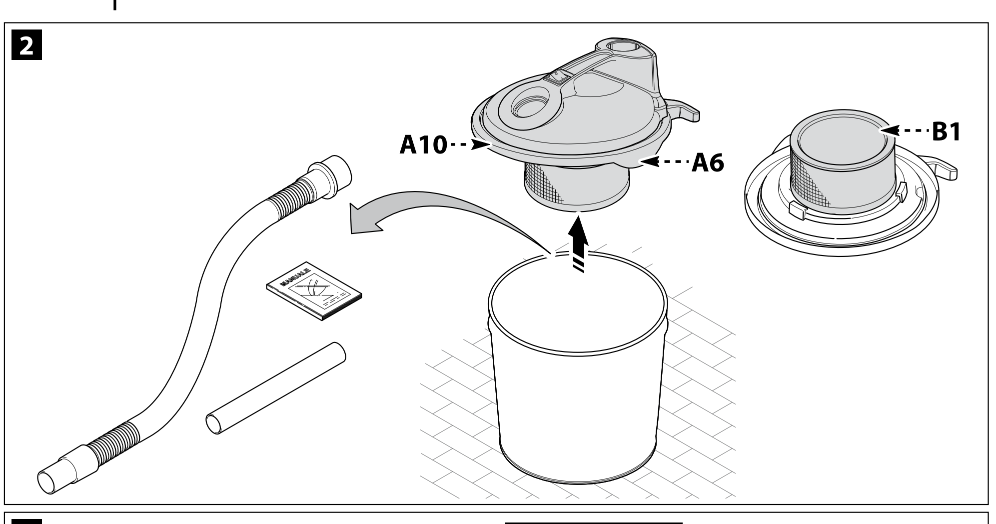
D1-D2-D3-D4

MANUALE

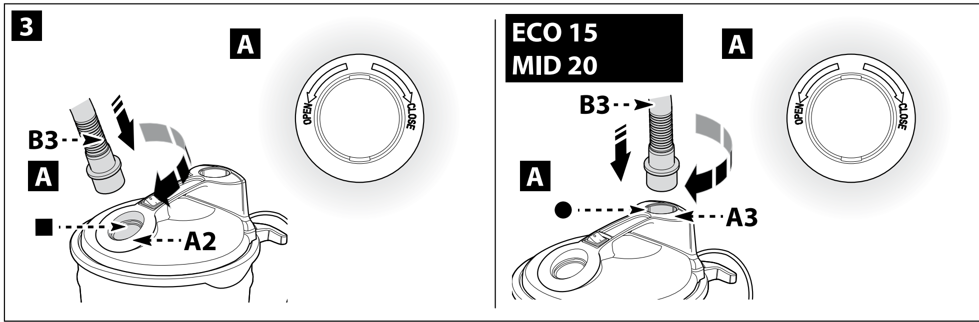




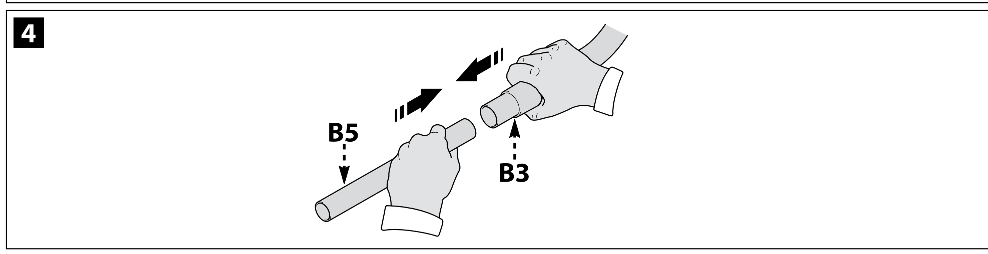
2


A10
A6
B1
MANUALE

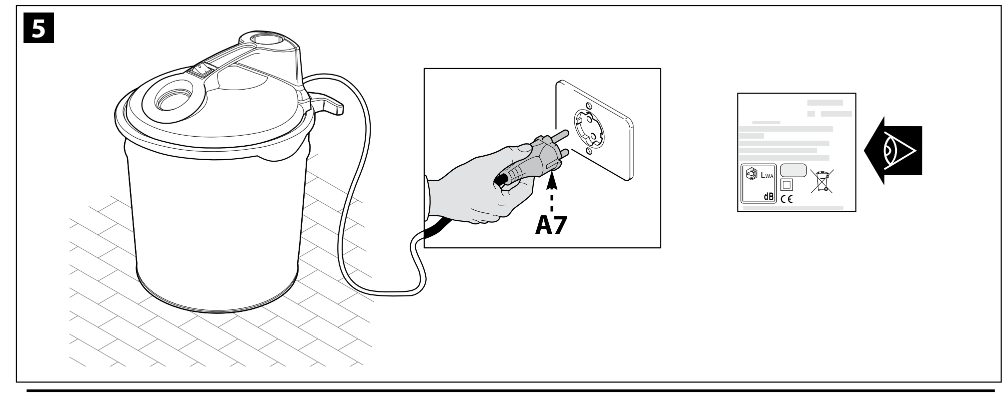
3

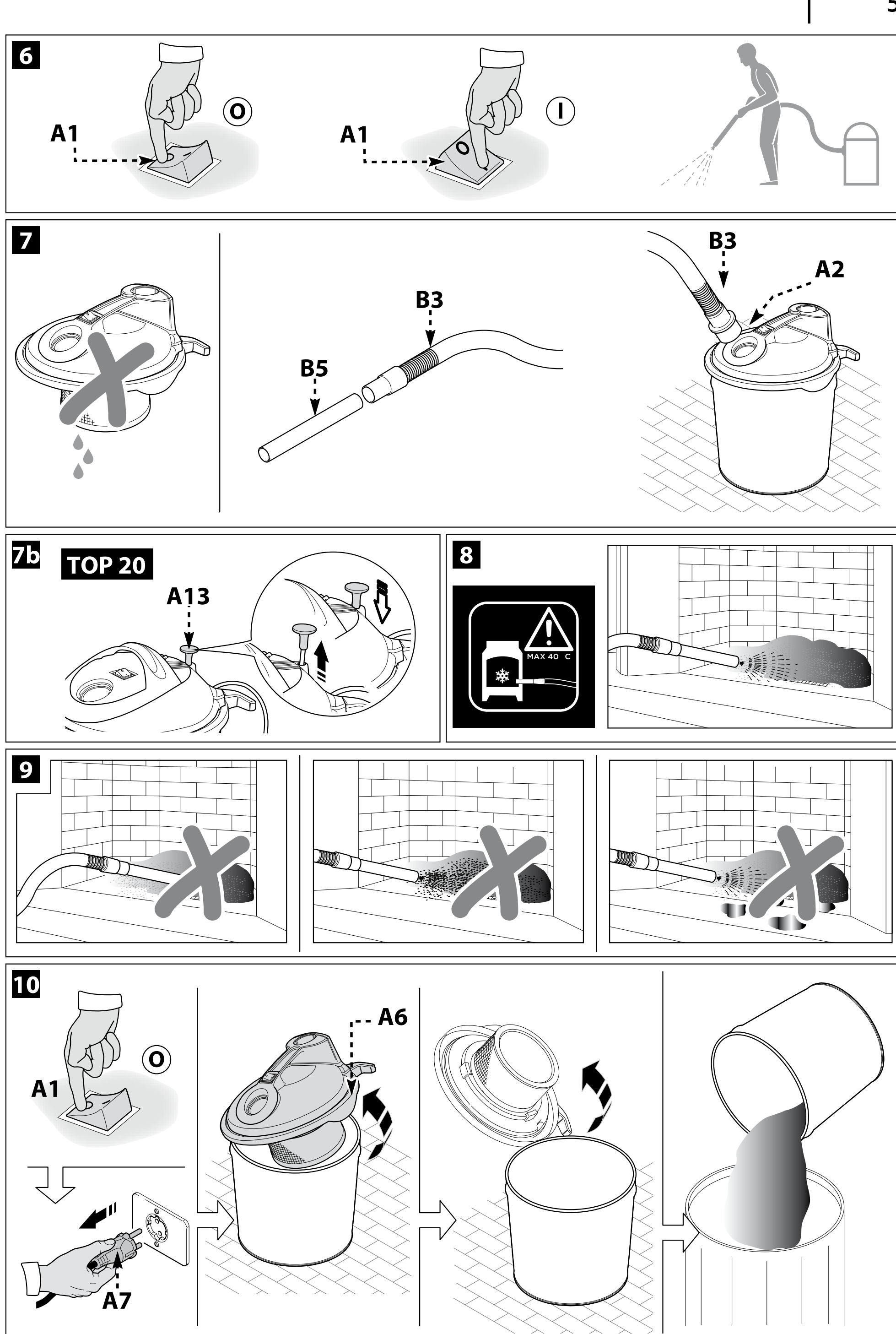

A
B3
A
A2
OPEN
CLOSE
ECO 15
MID 20
A
B3
A
A3
OPEN
CLOSE

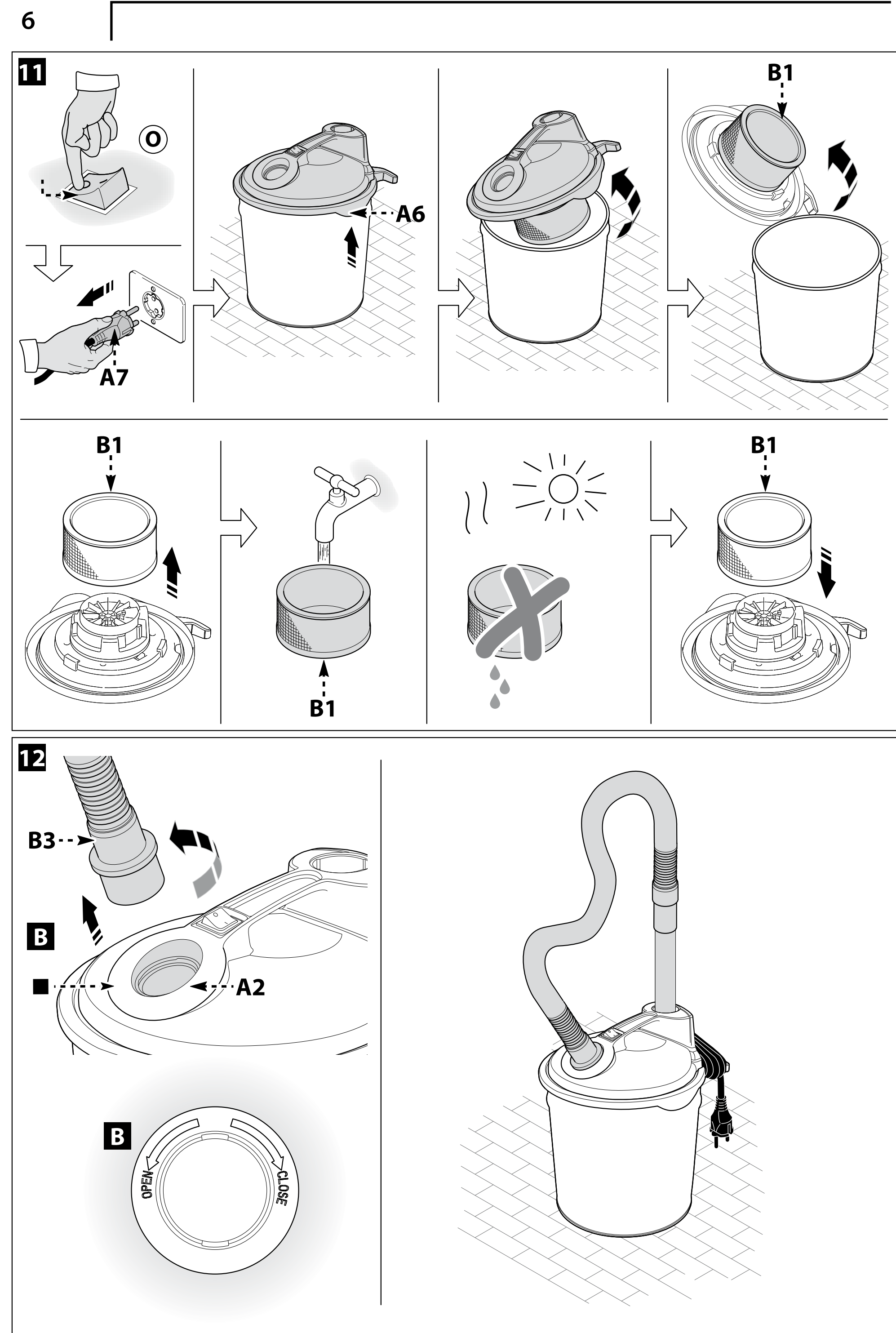
4


B5
B3

5


A7
LWA
dB
CE


6
A1
O
A1
I
7
B3
B5
B3
A2
7b
TOP 20
A13
8
MAX 40 C
9
10
A1
O
A6
A7


11
O
A6
A7
B1
B1
B1
B1
12
B3
B
A2
B
OPEN
CLOSE

Dear Customer,
Please read these original instructions before using the appliance for the first time, comply with the information they provide and keep them in a safe place for future use or to be handed on to any subsequent owners.

1 SAFETY INSTRUCTION

1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers. This appliance is intended for use as an ash vacuum cleaner, in compliance with the descriptions and safety precautions contained in these instructions. This information is provided to enable you to get the best from your appliance; please read it carefully and always comply with its recommendations. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.

2 SAFETY SIGNS

2.1 Comply with the instructions provided by the safety signs fitted to the appliance.
The appliance and manual only feature the symbols relevant to the model purchased. Check that the symbols and signs affixed to the appliance are always present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions (Contact the Service Centre).

⚠ **Warning - danger!**

 **Please read these instructions carefully before use.**

E3 symbol (if the symbol appears in fig. 1) - Indicates that this appliance is designed for household use only and must not be utilised for industrial or commercial purposes. This appliance may be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who do not have the necessary experience and knowledge, if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved.

0 **Switch “OFF” position**

I **Switch “ON” position**



Guaranteed sound power level

This product is rated in insulation class II. This means that it has reinforced or double insulation (only if the symbol appears on the appliance).

This product is rated in insulation class I. This means that it is equipped with a protective earthing conductor (only if symbol appears on appliance).

The product complies with the relevant European directives.

E1 symbol - Indicates that the appliance must not be disposed of as municipal waste; it may be handed in to the dealer on purchase of a new appliance. The appliance's electrical and electronic parts must not be reused for improper uses since they contain substances which constitute health hazards.

Wear ear defenders.

Wear a protective mask.

Wear respiratory protection.

Wear protective gloves.

Wear safety footwear.

Wear protective clothing.



3 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS

3.1 SAFETY “DO NOTS”

3.1.1 WARNING. DO NOT allow children of less than 8 years of age to use the appliance. In order to use the appliance, children over 8 years of age must be instructed in its use and supervised during use by adults fully informed about the correct use of the appliance and the relative risks. Children MUST NOT play with the appliance. Supervise children to ensure that this does not occur.

3.1.2 WARNING. NEVER use the appliance close to delicate parts of the body such as eyes, mouth and ears.

3.1.3 Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.

3.1.4 Keep the packaging film out of reach of children. Suffocation hazard!

3.1.5 This appliance is not intended for use by children, persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or persons without the necessary experience and knowledge, unless they are supervised for their own safety by an authorised person, or have received instructions from the latter on how to use the appliance and the relative risks.

3.1.6 WARNING. The appliance MUST NOT be operated by children of less than 8 years of age, incompetent persons or those who have not read and understood the instructions.

3.1.7 WARNING. NEVER use the appliance without the filter or with the filter not correctly fitted. NEVER suck in liquids of any kind. This appliance is unable to function correctly with liquids.

3.1.8 WARNING. NEVER suck in red hot ash, liquids or fuels such as petrol, and never use in zones where these may be present.
Use of the appliance in a potentially flammable or explosive atmosphere is forbidden. Use in environments with an explosion hazard is forbidden.

3.1.9 Switch off the appliance after each use and before all cleaning/maintenance.

3.1.10 Fire hazard. NEVER suck up burning or red hot objects (such as cigarettes, matches or hot ash).

3.1.11 NEVER suck up building rubble or plaster or cement in powder form. The appliance is designed to suck up cold ash only. IT IS NOT suitable for cleaning boilers or oil heaters.

3.1.12 WARNING. NEVER use the appliance outdoors in the rain.

3.1.13 WARNING. DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.

3.1.14 WARNING. NEVER use the appliance if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, one of its authorised Service Centres or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.



3.1.15 Warning. Check that the appliance is fitted with its data plate; contact your dealer if it is missing. Appliances without data plate must NOT be used, since they cannot be identified and are potentially hazardous.

3.1.16 Warning. NEVER move the appliance by pulling on the POWER CABLE.

3.1.17 Warning. The use of non-original accessories and any other accessories not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited. Any modifications made to the appliance shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.

3.2 SAFETY "MUSTS"

3.2.1 Warning. All electrical conductors MUST BE PROTECTED jets or splashes of water.

3.2.2 Warning. The electric supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. Either a residual current device that will cut off the power supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a ground fault interrupt device must be installed.

3.2.3 Warning. DURING start-up, the appliance may generate interference on the electrical system.

3.2.4 Warning. Use only approved electrical extension leads with suitable conductor cross-section.

3.2.5 Warning. Always turn off the switch when leaving the appliance unattended.

3.2.6     

Warning. The air flow may cause parts to rebound: wear all the protective clothing and equipment (PPE) needed to ensure the operator's safety.

3.2.7 Warning. Before carrying out any work on the appliance, REMOVE the plug. Remove the plug correctly, not by pulling the cable.

3.2.8 Warning. Maintenance and/or repair of electrical components MUST be carried out by qualified staff.

3.2.9 Warning. Before each use, and periodically, CHECK that screws are tight and all appliance components are in good condition; inspect for broken or worn parts.

3.2.10 Warning. To ensure the appliance's safety, only use the manufacturer's genuine parts, or other parts which carry its approval.

3.2.11 Warning. Unsuitable extension cables can be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. Use of a power cable reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground is strongly recommended.



3.2.12 WARNING. Switch the appliance off and disconnect it from the power source before any assembly, maintenance, storage and transport operations.

3.2.13 WARNING. Before switching the appliance off after use, wait 5 seconds without sucking anything in to give the last dirt collected time to each the tank.



4 GENERAL INFORMATION (PAGE 3)

4.1 Use of the manual

This manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

4.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box.
The supply package is illustrated in fig.1.

4.2.1 Documentation supplied with the appliance

D1 Use and maintenance manual
D2 Safety instructions
D3 Declaration of conformity
D4 Warranty regulations

4.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

5 TECHNICAL INFORMATION (PAGE 3)

5.1 Envisaged use

The appliance is intended for use as an ash vacuum cleaner, in compliance with the descriptions and safety precautions contained in these instructions.
This appliance is designed for household use only and must not be utilised for industrial or commercial purposes.
The appliance conforms to the IEC 60335-1 and IEC 60335-2-2 standards.

5.2 Operator

The symbol shown in fig. 1 identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional)

5.3 Main components:

A1 Starter device
A2 Suction union
A3 Blower connection (where featured)
A4 Handle
A5 Power cable stowing hook (where featured)
A6 Catches
A7 Power cable with plug
A9 Vacuum cleaner tank
A10 Cover with motor
A13 Filter-shaker (where featured)

5.3.1 Accessories (where supplied - see fig.1).

B1 Filter holder with EPA filter
B3 Hose
B5 Tube

5.4 Safety devices

- Starter device **(A1)**
  The starter device prevents accidental use of the appliance.
- Overload cutout: stops the appliance in case of overload.

6 INSTALLATION (PAGE 4)

Warning - danger!

All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.
The assembly sequence is illustrated on page 4.

6.1 Assembly

When unpacking, check for any missing accessories or damage to the contents. If damage caused in transit is found, notify your dealer at once.
Lift the cover with the motor (A10) off the appliance, releasing the catches (A6) and take out the accessories supplied, checking that the filters (B1) are fitted correctly.
See fig. 2
The assembly sequence is illustrated on page 4.

6.2 Fitting the accessories

Connect the hose (B3) to the intake (A2) or the blower outlet (A3) depending on the type of operation required.
See fig. 3
Then complete the sequence by connecting the hose (B3) to the tube (B5).
See fig. 3

6.3 Electrical connection


Warning - danger!

Check that the electricity supply voltage and frequency (V/Hz) correspond to those specified on the data plate **See fig.5**

6.3.1 Use of extension cables

Use cables and plugs with adequate protection level.
The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be.

7 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (PAGE 5)

7.1 Controls

- Starter device (A1). See fig. 6.
Set the starter device switch on (ON/I).
If there is a pilot light on the starter device, it should light up.
Set the starter device switch on (OFF/0) to stop the appliance.
If there is a pilot light on the starter device, it should go out.



During operation the appliance must be positioned as shown on a firm, stable surface. **See fig. 6.**

7.2 Start-up

7.2. Suction. See fig. 7.

Only work with the filter (B1) dry!
Before use, check the filter for damage and replace it if necessary. Connect the relevant accessory before sucking in cold ash (fig. 7).
When sucking in ash, hold the nozzle (B5) at least 1 cm above the surface of the material. **See fig. 8.**

Warning - danger!
Only suck in cold ash. **See fig. 8.**

Warning - danger!
Never suck in ash by inserting the tube into it. Never suck in hot or red hot ash. Never suck in damp or wet ash. **See fig. 9.**

7.2.2 Filter shaker See fig. 7b.

Filter shaker allow to shake the filter, in this way the dust eventually attached on the filter wall falls down in the tank. In this way suction capacity of your ash cleaner is always at the top

- Set the starter device switch on (ON/I).
- Pull up and down 3 - 4 times the lever (A13) **See fig. 7b.**
- Starting for cleaning operations.

7.3 Stopping operation (Pauses)

Switch off the appliance. **See fig. 6.**
Connect the tube in the stowed position.

7.4 Finishing work

Switch off the appliance. **See fig. 6.**
Disconnect the plug.

7.5 Empty the tank

For dry dirt and dust: remove the nozzle from the appliance and empty the tank. **See fig 10.**

8 MAINTENANCE (PAGE 6)


Warning - danger!
All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.
See page 6.
Always switch the appliance off and disconnect the plug before any servicing or maintenance work. Repairs and work on electrical systems may only be carried out by the authorised customer service.


Warning - danger!
Never use abrasive detergents, glass detergents or universal detergents! Never immerse the cover of the appliance (A1) in water. Clean the appliance and plastic accessories with a standard synthetic material detergent. Rinse the tank and accessories with water if necessary and dry them before reuse.

8.1 Cleaning the EPA filter. See fig 11.

Open the vacuum-cleaner by releasing the catches (A6). Turn the cover of the appliance (A1) upside down and remove the filter B1.
Rinse carefully under running water and leave to dry. Do not reassemble until dry.

9 END-OF-SEASON STORAGE (PAGE 6)


Warning - danger!
All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.
After finishing work, clean the appliance and then put it and the accessories away as shown. **See fig 12.**
Store the appliance in a dry place.

10 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Remedy
The appliance does not switch on	No electrical power	Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*)
	Problems with the electric-electronic circuit	Contact the Service Centre
The appliance does not suck in material, or sucks only weakly	Accessories fouled	Check and clean the nozzles, extensions or hoses
	Filters fouled or not correctly fitted	Clean filters / Fit filters correctly
	Bags full	Empty / change bags
	Tank full	Empty the tank
Appliance makes a high-pitched noise during first few hours of use	This is not a defect	The noise will disappear by itself after a few hours' use
Ash leaks from the tank during use of the appliance	Tank not properly closed	Fit the cover on the tank correctly and engage the catches

(*) If the motor stops and does not restart during operation, wait 2-3 minutes before repeating the start-up procedure (Overload cutout has been tripped). If the problem recurs more than once, contact your nearest Authorised Service Centre.

EC Declaration of conformity

We, Annovi Reverberi S.p.A, of Bomporto (Modena), Italy, declare that the following AR Blue Clean appliance(s):

Designation of appliance: Ash vacuum cleaner

Model No.:	**ECO 15**	**MID 20**	**TOP 20**
Rated power:	**0.8 kW**	**0.9 kW**	**0.9 kW**

is (are) compliant with the following European directives: 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU and 2012/27/EU (Italian Legislative Decree 262/2002).
and was (were) produced in compliance with the following norms or standardised documents:
EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233;
Name and address of the person responsible for issuing the technical file: Stefano Reverberi / AR Managing Director
Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italy

Date: 14.09.2015
MODENA (I)
Stefano Reverberi — Managing Director

WARRANTY

The validity of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer).
The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair the product if not excessively worn, or replace it.
The warranty does not cover components subject to normal wear and tear (valve, piston, water gasket, oil gasket, springs, O-rings, accessories such as the hose, gun, brushes, wheels, etc.);
The warranty does not cover defects caused by or arising from:

- improper use, misuse, negligence,
- professional use or hire, if the product was sold for domestic use,
- failure to comply with the maintenance instructions provided in this manual,
- repair by unauthorised staff or centres,
- use of non-genuine parts or accessories,
- damage caused by transport, by dirt or foreign bodies, accidents,
- storage or warehousing problems.

Proof of purchase must be submitted to obtain warranty cover.

Per after-sales service, contact the store where the appliance was purchased.

Technical Data	Unit	ECO 15	MID 20	TOP 20
Voltage	V/Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Power	kW	0.8	0.9	0.9
Tank capacity	l	15	18	18
Suction pressure (rated/real)	kPa	14	15	15
Water lift	mbar	140	150	150
Air flow (rated/real)	l/s	26	28	28
No. of motors	-	1	1	1
Accessory Ø	mm	40	40	40
Power cable	m	1.5	2.5	2.5
Protection class	-	⧈	⧈	⧈
Motor insulation	-	Class F	Class F	Class F
Motor protection	-	IPX0	IPX0	IPX0
Sound pressure level L_{PA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	73	73	73
Sound power level L_{WA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	87	87	87
Net weight	kg	3	3.3	3.3
Gross weight	kg	3.5	3.8	3.8

Subject to technical modification!

IT

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1.1 L'apparecchio da Voi acquistato è un prodotto ad alto contenuto tecnologico realizzato da una delle più esperte ditte europee. Questo apparecchio, in conformità alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza date in queste istruzioni per l'uso, è destinato per essere utilizzato come aspiraceneri. Per ottenere il meglio delle prestazioni, abbiamo compilato queste righe da leggere attentamente ed osservare ad ogni utilizzo. In fase di allacciamento, uso e manutenzione dell'apparecchio adottare tutte le precauzioni possibili per salvaguardare la propria incolumità e quella delle persone nelle immediate vicinanze. Leggere attentamente e rispettare le prescrizioni di sicurezza poiché se trascurate possono mettere a rischio la salute e la sicurezza delle persone o provocare danni economici.

2 SEGNALAZIONI DI INFORMAZIONE

2.1 Rispettare le segnalazioni dettate dalle targhe e dai simboli applicati sull'apparecchio e su queste istruzioni. Sono presenti sull'apparecchio e sul libretto solo i simboli opportuni per l'apparecchio acquistato. Verificare che simboli e targhe applicati sull'apparecchio siano sempre integri e leggibili; in caso contrario, sostituirli applicandoli nella posizione originale (Rivolgersi al centro assistenza).

⚠ **Attenzione - Pericolo**

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.

Icona E3 (se il simbolo è presente in fig. 1) Indica che questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale. Può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sono sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi che tale uso comporta.



0 **Posizione interruttore spento**

I **Posizione interruttore acceso**

Livello di potenza sonora garantito

Questo prodotto è di classe di isolamento II. Ciò significa che è equipaggiato con un isolamento rinforzato o con un doppio isolamento (solo se il simbolo è presente sull'apparecchio).

Questo prodotto è di classe di isolamento I. Ciò significa che è equipaggiato di un conduttore di protezione di messa a terra (solo se il simbolo è presente sull'apparecchio).

CE Questo prodotto è conforme con le direttive Europee applicabili in materia.

Icona E1 - Indica l'obbligo di non smaltire l'apparecchio come rifiuto urbano; può essere riconsegnato al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Le parti elettriche ed elettroniche costituenti l'apparecchio non devono essere riutilizzate per usi impropri per la presenza di sostanze dannose alla salute.

Utilizzare cuffie di protezione.

Utilizzare maschera di protezione.

Utilizzare dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio.

Utilizzare guanti protettivi.

Utilizzare scarpe antiinfortunistiche.

Utilizzare abbigliamento di protezione.



IT

3 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA/RISCHI RESIDUI

3.1 AVVERTENZE: NON FARE

3.1.1 ATTENZIONE. NON permettere l'uso dell'apparecchio ai bambini di età inferiore ad 8 anni. I bambini di eta' superiore agli 8 anni per utilizzare l'apparecchio devono essere informati su come utilizzare l'apparecchio e sorvegliati durante l'utilizzo da adulti che siano adeguatamente informati su come utilizzare l'apparecchio e dai pericoli da esso derivanti. I bambini NON devono giocare con l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che questo non accada.

3.1.2 ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio vicino a parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.

3.1.3 La pulitura e la manutenzione utente non devono essere eseguiti dai bambini senza sorveglianza.

3.1.4 Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!

3.1.5 Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivanti.

3.1.6 ATTENZIONE. L'apparecchio NON può essere azionato da bambini di età inferiore ad 8 anni, da incapaci e da coloro che non abbiano letto e compreso le istruzioni.

3.1.7 ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio senza il filtro o col filtro non in posizione corretta. NON aspirare liquidi di qualsiasi tipo. I liquidi non sono compatibili con il corretto funzionamento dell'apparecchio.

3.1.8 ATTENZIONE. NON aspirare ceneri incandescenti, liquidi, o combustibili come benzina e non utilizzare in zone dove possano essere presenti.
È vietato utilizzare l'apparecchio in atmosfera potenzialmente infiammabile od esplosiva. E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.

3.1.9 Disattivare l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia/manutenzione.

3.1.10 Pericolo d'incendio. NON aspirare oggetti brucianti o ardenti (come sigarette, fiammiferi o cenere calda).

3.1.11 NON aspirare calcinacci, polvere di gesso o polvere di cemento. L'apparecchio è stato progettato per aspirare solo cenere fredda. NON è adatto per pulire caldaie o stufe ad olio.

3.1.12 ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio all'aperto in caso di pioggia.

3.1.13 ATTENZIONE. NON toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate.



IT

3.1.14 ATTENZIONE. NON utilizzare l'apparecchio col cavo elettrico danneggiato. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo Centro Assistenza autorizzato o da persone ugualmente qualificate per evitare pericoli per la sicurezza.

3.1.15 ATTENZIONE. Controllare che l'apparecchio sia provvisto della targhetta caratteristiche, se sprovvisto avvertire il rivenditore. Gli apparecchi sprovvisti di targhetta NON devono essere usate, essendo anonimi e potenzialmente pericolosi.

3.1.16 ATTENZIONE. NON spostare l'apparecchio tirando il CAVO ELETTRICO.

3.1.17 ATTENZIONE. È vietato utilizzare accessori non originali e non specifici per il modello. È vietato eseguire modifiche all'apparecchio; l'esecuzione di modifiche fa decadere la Dichiarazione di Conformità ed esonera il costruttore da responsabilità civili e penali.

3.2 AVVERTENZE: DA FARE

3.2.1 ATTENZIONE. Tutte le parti conduttrici di corrente DEVONO ESSERE PROTETTE contro getti o spruzzi d'acqua.

3.2.2 ATTENZIONE. Il collegamento elettrico dovrà essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità alla norma IEC 60364-1. Si raccomanda di prevedere un interruttore differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica alla presente macchina se la corrente di dispersione verso terra supera i 30 mA per 30 ms, oppure un dispositivo di controllo del circuito di terra.

3.2.3 ATTENZIONE. DURANTE la fase di avviamento, l'apparecchio può generare disturbi in rete.

3.2.4 ATTENZIONE. Utilizzare solo prolunghe elettriche autorizzate e con sezione di conduzione appropriata.

3.2.5 ATTENZIONE. Disinserire sempre l'interruttore quando si lascia l'apparecchio incustodito.

3.2.6      

ATTENZIONE. Il flusso d'aria può causare il rimbalzo di parti, usare tutti quegli indumenti e protezioni (PPE) che consentano la messa in sicurezza e l'incolumità dell'operatore.

3.2.7 ATTENZIONE. Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, ESTRARRE la spina. La spina va estratta correttamente, non tirando il cavo.

3.2.8 ATTENZIONE. La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici DEVE essere effettuata da personale qualificato.

3.2.9 ATTENZIONE. CONTROLLARE prima di ogni utilizzo e periodicamente il serraggio delle viti ed il buono stato delle parti componenti l'apparecchio, guardare se ci sono parti rotte od usurate.

3.2.10 ATTENZIONE. Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare soltanto ricambi originali del fabbricante o approvati dal medesimo.



3.2.11 ATTENZIONE. I cavi di prolunga inadeguati possono risultare pericolosi. Se s'impiega un cavo di prolunga, scegliere un tipo idoneo per l'uso all'aperto e accertarsi che il collegamento resti asciutto e distante dal terreno. Si raccomanda di utilizzare a tale scopo un avvolgicavo, che mantenga la presa ad almeno 60 mm di distanza dal terreno.

3.2.12 ATTENZIONE. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare operazioni di montaggio, pulizia, regolazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto.

3.2.13 ATTENZIONE. A fine pulizia, prima di spegnere l'apparecchio attendere 5 secondi senza aspirare nulla per dare tempo all'ultimo sporco aspirato di entrare nel bidone.



4 INFORMAZIONI GENERALI (PAGINA 3)

4.1 Uso del manuale

Il presente manuale è parte integrante dell'apparecchio; conservare per future consultazioni. Leggere attentamente prima dell'installazione/uso. In caso di passaggi di proprietà il cedente ha l'obbligo di consegnare il manuale al nuovo proprietario.

4.2 Consegna

L'apparecchio è consegnato all'interno di un imballo di cartone, parzialmente smontato.

Per la composizione della fornitura vedere fig.1.

4.2.1 Documentazione a corredo

D1 Manuale di uso e manutenzione
D2 Istruzioni per la sicurezza
D3 Dichiarazione di conformità
D4 Regole garanzia

4.3 Smaltimento degli imballi

I materiali costituenti l'imballo non sono inquinanti per l'ambiente, tuttavia devono essere riciclati o smaltiti secondo la normativa vigente nel paese di utilizzo.

5 INFORMAZIONI TECNICHE (PAGINA 3)

5.1 Uso previsto

L'apparecchio, in conformità alle descrizioni e alle avvertenze di sicurezza date in queste istruzioni per l'uso, è destinato per essere utilizzato come aspiraceneri.

Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

L'apparecchio è conforme alla norma IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operatore

Per identificare l'operatore addetto all'uso dell'apparecchio (professionale o non professionale) **vedere l'icona rappresentata in fig. 1.**

5.3 Parti principali:

A1 Dispositivo d' avviamento
A2 Raccordo di aspirazione
A4 Manico
A5 Gancio portacavo (dove previsto)
A6 Ganci di chiusura
A7 Cavo elettrico con spina
A9 Fusto aspiratore
A10 Coperchio con motore
A13 Scuoti filtro manuale (dove previsto)

5.3.1 Accessori (se previsti nella fornitura - vedere fig.1)

B1 Portafiltro con filtro EPA
B3 Tubo flessibile
B5 Tubo rigido

5.4 Dispositivi di sicurezza

- Dispositivo di avviamento **(A1)**
  Il dispositivo di avviamento evita l'uso accidentale dell'apparecchio.
- Protezione termica: in caso di sovraccarico la protezione termica ferma l'apparecchio.

6 INSTALLAZIONE (PAGINA 4)

Attenzione - pericolo!

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.

Per la sequenza di montaggio vedere pag.4.

6.1 Montaggio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Alzare il coperchio con motore (A10) del l'apparecchio, aprendo i ganci di chiusura (A6) ed estrarre gli accessori forniti, verificando che i filtri (B1) siano montati correttamente.

Vedere fig.2

Per la sequenza di montaggio vedere pag.4.

6.2 Montaggio degli accessori

Infilare il tubo flessibile (B3) nel raccordo di aspirazione (A2) o di soffiatura (A3) a seconda del tipo di operazione desiderata.

Vedere fig.3

Completare poi la sequenza collegando il tubo flessibile (B3) con il tubo rigido (B5).

Vedere fig.4.

6.3 Collegamento elettrico


Attenzione - pericolo!

Verificare che la rete elettrica corrisponda al voltaggio e alla frequenza (V/Hz) riportata sulla targa di identificazione **Vedere fig.5**

6.3.1 Utilizzo dei cavi di prolunga

Utilizzare cavi e spine con grado di protezione "IPX5".

La sezione dei cavi di prolunga deve essere proporzionata alla sua lunghezza; più è lunga, maggiore deve essere la sezione.

7 INFORMAZIONI D'USO (PAGINA 5)

7.1 Comandi

- Dispositivo di avviamento (A1). Vedere fig.6.

Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (ON/I).

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve accendere.

Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (OFF/0) per arrestare il funzionamento dell'apparecchio.

Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve spegnere.


Attenzione - pericolo!

L'apparecchio deve funzionare appoggiato su di un piano sicuro e stabile, posizionato come indicato. **Vedere fig.6.**

7.2 Avviamento

7.2.1 Aspirazione. Vedere fig.7.

Lavorare solo con filtro (B1) asciutto!

Prima dell'uso, verificare se il filtro presenta danneggiamenti e sostituirlo se necessario. Per l'aspirazione di cenere fredda collegare accessori corrispondenti (figura. 7).

Operare aspirando la cenere tenendo il beccuccio di aspirazione (B5) ad almeno 1 cm sopra di questa. **Vedere fig. 8.**

IT

Attenzione - pericolo!
Aspirare solo ceneri raffreddate. **Vedere fig.8.**

Attenzione - pericolo!
Non aspirare infilando il tubo nella cenere. Non aspirare ceneri calde od ardenti. Non aspirare ceneri umide o bagnate. **Vedere fig.9.**

7.2.2 Scuoti filtro manuale. Vedere fig.7b.

É possibile pulire il filtro grazie al dispositivo scuoti filtro.
Azionate più volte il dispositivo scuoti filtro. **Vedere fig. 7b**
Se nonostante la ripetuta vibrazione lo sporco non si stacca in modo soddisfacente, togliete il filtro e lavarlo **Vedere fig. 11**.
In caso di sporco resistente, sostituite il filtro.

7.3 Interrompere il funzionamento (Sosta)

Spegnere l'apparecchio. **Vedere. fig.6.**
Agganciare la bocchetta per pavimenti nella posizione di parcheggio.

7.4 Fine lavoro

Spegnere l'apparecchio. **Vedere. fig.6.**
Staccare la spina.

7.5 Svuotare il contenitore

Per sporco secco e polveri: rimuovere la testa dell'apparecchio e svuotare il serbatoio. **Vedere. fig.10.**

8 MANUTENZIONE (PAGINA 6)

 **Attenzione - pericolo!**
Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.
Vedere pag.6.
Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

 **Attenzione - pericolo!**
Non usare detergenti abrasivi, detergenti per il vetro o detergenti universali! Non immergere mai il coperchio dell'apparecchio (A1) in acqua. Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico. Sciacquare all'occorrenza il contenitore e gli accessori con dell'acqua ed asciugarli prima del loro riutilizzo.

8.1 Pulizia filtro EPA. Vedere fig.11

Aprire l'aspiratore agendo sui ganci (A6). Rovesciare il coperchio dell'apparecchio (A1) e smontare il filtro B1.
Sciacquare con cura sotto acqua corrente e lasciare asciugare. Rimontare da asciutto.

9 RIMESSAGGIO (PAGINA 6)

 **Attenzione - pericolo!**
Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con l'apparecchio scollegato dalla rete elettrica.
A lavori ultimati, dopo aver pulito l'apparecchio, riporre lo stesso e gli accessori come indicato. **Vedere fig.12.**
Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

IT

10 INFORMAZIONI SUI GUASTI

Inconvenienti	Probabili cause	Rimedi
L'apparecchio non si accende	Mancanza di tensione	Verificare la presenza di tensione nella rete e controllare che la spina sia inserita correttamente (*)
	Problemi al circuito elettrico-elettronico	Rivolgersi al centro assistenza
L'apparecchio non aspira oppure aspira debolmente	Accessori otturati	Verificare e pulire bocchette prolunghe o tubi
	Filtri sporchi o non correttamente posizionati	Pulire i filtri / Posizionare correttamente i filtri
	Sacchetti pieni	Svuotare / sostituire i sacchetti
	Fusto pieno	Svuotare il fusto
L'apparecchio fischia durante le prima ore di utilizzo	Questo non è un difetto	Il fischio sparirà da solo dopo alcune ore di utilizzo
Durante l'uso dell' apparecchio la cenere aspirata esce dal fusto	Il fusto non e' chiuso correttamente	Posizionare correttamente il coperchio ed i ganci sul fusto

(*) Se durante il funzionamento il motore si ferma e non riparte attendere 2-3 minuti prima di rifare l'avviamento (Intervento della protezione termica). Se l'inconveniente si ripete per più di una volta contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

Dichiarazione di conformità CE

Noi di Annovi Reverberi S.p.A., Bomporto (Mo), Italia, dichiariamo che la(e) seguente(i) macchina(e) AR Blue Clean:

Denominazione dell'apparecchio: Aspiratore per ceneri

N. modello:	**ECO 15**	**MID 20**	**TOP 20**
Potenza assorbita:	**0,8 kW**	**0,9 kW**	**0,9 kW**

è(sono) conforme(i) alle seguenti direttive europee: 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU, 2012/27/EU (D. Lgs. 262/2002).
ed è(sono) prodotta(e) nel rispetto delle seguenti norme o dei seguenti documenti standardizzati:
EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233;
Nome e indirizzo della persona incaricata di rilasciare il fascicolo tecnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director
Via ML King, 3 - 41122 Modena, Italia

Data : 14.09.2015
MODENA (I)
Stefano Reverberi — Managing Director

GARANZIA

La validità della garanzia è regolamentata dalle normative vigenti nel paese in cui il prodotto viene commercializzato (salvo diverse indicazioni del produttore).
Se il prodotto risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità durante il periodo di validità della garanzia il fabbricante garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione.
La garanzia non copre componenti soggetti a normale usura (valvola, pistone, guarnizione acqua, guarnizione olio, molle, anelli OR, accessori come tubo, pistola, spazzole, ruote, ecc.);
La garanzia non copre difetti causati da o risultati da:

- uso scorretto, uso non ammesso, negligenza,
- noleggio o uso professionale qualora il prodotto sia stato venduto per uso domestico,
- mancata osservazione delle norme di manutenzione previste nell'apposito libretto,
- riparazioni eseguite da personale o centri non autorizzati,
- impiego di ricambi o accessori non originali,
- danni causati dal trasporto, da oggetti o sostanze estranee, sinistro,
- problemi di immagazzinaggio o stoccaggio.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova d'acquisto.

Per assistenza,contattare il punto vendita dove è stato fatto l'acquisto

IT

Dati Tecnici	Unità	ECO 15	MID 20	TOP 20
Tensione	V/Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Potenza	kW	0,8	0,9	0,9
Capacità vano raccolta	l	15	18	18
Pressione aspirazione (dichiarata/reale)	kPa	14	15	15
Depressione	mbar	140	150	150
Aria aspirata (dichiarata/reale)	l/s	26	28	28
N° motori	-	1	1	1
Ø accessori	mm	40	40	40
Cavo alimentazione	m	1,5	2,5	2,5
Classe Protezione	-	⧈	⧈	⧈
Isolamento Motore	-	Classe F	Classe F	Classe F
Protezione Motore	-	IPX0	IPX0	IPX0
Livello di pressione sonora L_{PA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	73	73	73
Livello di potenza sonora L_{WA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	87	87	87
Peso netto	kg	3	3,3	3,3
Peso lordo	kg	3,5	3,8	3,8

Con riserva di modifiche tecniche!

Estimado cliente:
Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea este manual, siga las instrucciones proporcionadas en él y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro o entregarlo al siguiente propietario en caso de vender el aparato.

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

1.1 El aparato que ha adquirido es un producto tecnológicamente muy avanzado, realizado por uno de los fabricantes europeos más expertos del sector. De conformidad con las descripciones y las advertencias de seguridad incluidas en estas instrucciones de uso, este aparato está destinado a usarse como aspirador de cenizas. Hemos redactado este documento para que usted pueda sacarle el máximo rendimiento al producto: léalo atentamente y siga las instrucciones cada vez que lo utilice. Durante la conexión, el uso y el mantenimiento del aparato, tome todas las precauciones posibles para proteger su propia integridad física y la de cualquier otra persona que se encuentre en las inmediaciones. Es fundamental leer atentamente y respetar las normas de seguridad, ya que su inobservancia puede crear riesgos para la salud y seguridad de las personas o provocar daños económicos.

2 SEÑALES DE INFORMACIÓN

2.1 Respetar las disposiciones indicadas en las señales, las placas y los símbolos aplicados al aparato e incluidas en estas instrucciones.
Tanto en el aparato como en este manual de instrucciones aparecen solo los símbolos correspondientes al aparato comprado. Verificar que las placas y los símbolos aplicados al aparato siempre estén íntegros y que sean perfectamente legibles; de no ser así, sustituirlos sin modificar su posición original (Ponerse en contacto con el centro de asistencia).

⚠ **Atención: ¡peligro!**

Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo.

Icono E3 (si el símbolo está presente en la fig. 1). Indica que este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no debe emplearse en usos comerciales o industriales. Puede ser utilizado por personas con capacidades psicofísicas o sensoriales reducidas, o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisadas o que hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y que comprendan



los riesgos que este uso conlleva.

0 Posición de interruptor apagado

I Posición de interruptor encendido

Nivel de potencia acústica garantizado

Este producto lleva aislamiento de Clase II, lo que significa que está equipado con un aislamiento reforzado o doble (solo si el símbolo está presente en el aparato).

Este producto lleva aislamiento de Clase I, lo que significa que está equipado con un conductor de protección de puesta a tierra (solo si el símbolo está presente en el aparato).

CE Este producto cumple con las directivas europeas aplicables en la materia.

Icono E1. Indica que el aparato no se puede eliminar como residuo urbano; se puede entregar al distribuidor al comprar un aparato nuevo. Las partes eléctricas y electrónicas que constituyen el aparato no deben reutilizarse para usos impropios, dada la presencia de sustancias nocivas para la salud.

Llevar auriculares de protección.

Llevar máscara de protección.

Llevar equipos de protección respiratoria.

Llevar guantes de protección.

Llevar calzado de seguridad.

Llevar ropa de protección.



3 NORMAS DE SEGURIDAD / RIESGOS RESIDUALES

3.1 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE NO DEBEN EFECTUARSE

3.1.1 ATENCIÓN. NO se debe permitir el uso del aparato a niños menores de 8 años. A los niños mayores de 8 años que vayan a utilizar el aparato se les explicará cómo usarlo y deberán ser supervisados por adultos debidamente informados acerca de su uso y de los riesgos que conlleva. Los niños NO deben jugar con el aparato. Supervisarlos para evitar que esto ocurra.

3.1.2 ATENCIÓN. NO utilizar el aparato cerca de partes delicadas del cuerpo, tales como los ojos, la boca o las orejas.

3.1.3 Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento habitual del aparato si no cuentan con la supervisión adecuada.

3.1.4 Mantener los plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Riesgo de asfixia!

3.1.5 Este aparato no es apto para el uso por personas con capacidades psicofísicas o sensoriales reducidas, o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios sobre el aparato, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o les proporcione instrucciones sobre el uso del aparato y los riesgos que conlleva.

3.1.6 ATENCIÓN. El aparato NO puede ser accionado por niños menores de 8 años, personas discapacitadas o personas que no hayan leído y comprendido las instrucciones.

3.1.7 ATENCIÓN. NO utilizar el aparato sin el filtro o con el filtro en posición incorrecta. NO aspirar líquidos de ningún tipo. Los líquidos no son compatibles con el funcionamiento correcto del aparato.

3.1.8 ATENCIÓN. NO aspirar ceniza incandescente, líquidos o combustibles tales como la gasolina, y no utilizar el aparato en zonas donde puedan estar presentes estos productos.
Está prohibido utilizar el aparato en atmósferas potencialmente inflamables o explosivas. Está prohibido utilizar el aparato en entornos donde existe el riesgo de explosión.

3.1.9 Desactivar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/operación de mantenimiento.

3.1.10 Peligro de incendio. NO aspirar objetos incandescentes o ardientes (tales como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente).

3.1.11 NO aspirar escombros, yeso en polvo o cemento en polvo. El aparato ha sido diseñado para aspirar únicamente ceniza fría. NO es apto para la limpieza de calderas o estufas de aceite.

3.1.12 ATENCIÓN. NO utilizar el aparato al aire libre en caso de lluvia.

3.1.13 ATENCIÓN. NO tocar el enchufe ni la toma eléctrica con las manos mojadas.



3.1.14 Atención. NO utilizar el aparato si el cable eléctrico está dañado. Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o uno de sus centros de asistencia autorizados, o bien por una persona debidamente cualificada, a fin de evitar riesgos para la seguridad.

3.1.15 Atención. Comprobar que el aparato lleve la placa de datos; en caso contrario, informar al distribuidor. Los aparatos desprovistos de placa NO deben utilizarse, ya que se desconocen sus datos y características y, por tanto, son potencialmente peligrosos.

3.1.16 Atención. NO desplazar el aparato tirando del CABLE ELÉCTRICO.

3.1.17 Atención. Está prohibido utilizar accesorios no originales o no específicos para el modelo. Está prohibido modificar el aparato; la realización de modificaciones invalida la declaración de conformidad y exime al fabricante de responsabilidades civiles y penales.

ES

3.2 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE

3.2.1 Atención. Todos los componentes conductores de corriente DEBEN ESTAR PROTEGIDOS contra chorros y salpicaduras de agua.

3.2.2 Atención. La conexión eléctrica deberá ser realizada por un electricista cualificado de conformidad con lo dispuesto por la norma IEC 60364-1.Se recomienda instalar un interruptor diferencial que interrumpa la alimentación eléctrica de la máquina si la corriente de dispersión a tierra supera los 30 mA por 30 ms, o bien un dispositivo de control del circuito de tierra.

3.2.3 Atención. DURANTE la fase de arranque, el aparato puede crear interferencias en la red.

3.2.4 Atención. Utilizar solo cables alargadores autorizados y con un conductor de sección apropiada.

3.2.5 Atención. Desconectar siempre el interruptor cuando se va a dejar el aparato sin supervisión.

3.2.6      

Atención. El flujo de aire puede provocar el rebote de piezas. Usar todas las prendas y protecciones (EPI) necesarias para garantizar la seguridad y la integridad física del operador.

3.2.7 Atención. EXTRAER el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar trabajos en el aparato. El enchufe debe extraerse correctamente, sin tirar del cable.

3.2.8 Atención. El mantenimiento y la reparación de componentes eléctricos DEBEN ser efectuados por personal cualificado.

3.2.9 Atención. Antes de cada uso y periódicamente, COMPROBAR el apriete de los tornillos y el buen estado de los componentes del aparato. Comprobar si hay piezas rotas o desgastadas.

3.2.10 Atención. Para garantizar la seguridad del aparato, utilizar solo recambios originales o aprobados por el fabricante.



3.2.11 Atención. Los cables alargadores inadecuados pueden ser fuente de peligro. Si se emplea un cable alargador, elegir un tipo adecuado para el uso al aire libre y asegurarse de que la conexión permanezca seca y alejada del terreno. Para tal fin, se recomienda utilizar un enrollador de cable que mantenga la toma como mínimo a 60 mm del suelo.

3.2.12 Atención. Apagar el aparato y desconectarlo de la fuente de alimentación antes de realizar operaciones de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenamiento y transporte.

3.2.13 Atención. Al terminar la limpieza, antes de apagar el aparato, esperar 5 segundos sin aspirar nada, para que la última suciedad aspirada tenga tiempo de entrar en el recipiente.



4 INFORMACIÓN GENERAL (PÁGINA 3)

4.1 Uso del manual

El presente manual es parte integrante del aparato y debe guardarse para poder consultarlo en el futuro. Leerlo atentamente antes de la instalación y el uso. En caso de cambio de propiedad, el vendedor tiene la obligación de entregar este manual al nuevo propietario.

4.2 Entrega

El aparato se entrega parcialmente desmontado dentro de un embalaje de cartón.

Las piezas que componen el suministro se ilustran en la fig. 1.

4.2.1 Documentación adjunta

D1 Manual de uso y mantenimiento
D2 Instrucciones sobre seguridad
D3 Declaración de conformidad
D4 Normas de garantía

4.3 Eliminación/reciclaje de los embalajes

Los materiales que forman el embalaje no son contaminantes para el medio ambiente; sin embargo, se deben reciclar o eliminar de conformidad con las normas vigentes en el país de uso.

5 INFORMACIÓN TÉCNICA (PÁGINA 3)

5.1 Uso previsto

De conformidad con las descripciones y las advertencias de seguridad incluidas en estas instrucciones de uso, el aparato está destinado a usarse como aspirador de cenizas.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico y no debe emplearse en usos comerciales o industriales.

El aparato cumple con lo establecido por las normas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-2.

5.2 Operador

Para identificar al tipo de operador encargado de utilizar el aparato (profesional o no profesional), **consultar el icono que aparece en la fig. 1.**

5.3 Elementos principales

A1 Dispositivo de arranque
A2 Racor de aspiración
A3 Racor de soplado (si está previsto)
A4 Asa
A5 Gancho portacables (si está previsto)
A6 Ganchos de cierre
A7 Cable eléctrico con enchufe
A9 Depósito del aspirador
A10 Cubierta con motor
A13 Sacudidor de filtro (si está previsto)

5.3.1 Accesorios (si están previstos en la entrega, véase la fig. 1)

B1 Portafiltro con filtro EPA
B3 Tubo flexible
B5 Tubo rígido

5.4 Dispositivos de seguridad

- Dispositivo de arranque (**A1**).
  El dispositivo de arranque impide el accionamiento accidental del aparato.
- Protección térmica: en caso de sobrecarga, la protección térmica detiene el aparato.

6 INSTALACIÓN (PÁGINA 4)

Atención: ¡peligro!

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Consultar la secuencia de montaje en la pág. 4.

6.1 Montaje

Durante el desembalaje, comprobar si faltan accesorios y si el contenido está dañado. Si se detectan daños debidos al transporte, informar inmediatamente al distribuidor.

Levantar la cubierta con motor (A10) del aparato: abrir los ganchos de cierre (A6) y extraer los accesorios suministrados. Comprobar que los filtros (B1) estén montados correctamente.

Véase la fig. 2

Consultar la secuencia de montaje en la pág. 4.

6.2 Montaje delos accesorios

Introducir el tubo flexible (B3) en el racor de aspiración (A2) o de soplado (A3), según el tipo de operación que se desea realizar.

Véase la fig. 3

Completar la secuencia conectando el tubo flexible (B3) con el tubo rígido (B5).

Véase la fig. 4

6.3 Conexión eléctrica



Atención: ¡peligro!

Comprobar que la red eléctrica presente el mismo voltaje y frecuencia (V/Hz) que se indica en la placa de identificación. **Véase la fig.5**

6.3.1 Uso de cables alargadores

Utilizar cables y enchufes con grado de protección adecuado.

La sección de los cables alargadores debe ser proporcional a su longitud, es decir, cuanto más largo sea el cable, mayor debe ser la sección.

7 INFORMACIÓN SOBRE EL USO (PÁGINA 5)

7.1 Mandos

- Dispositivo de arranque (A1). Véase la fig. 6

Poner el dispositivo de arranque en la pos. (ON/I).

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe iluminarse.

Poner el dispositivo de arranque en la pos. (OFF/0) para detener el funcionamiento del aparato.

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe apagarse.

Atención: ¡peligro!

El aparato debe funcionar apoyado sobre una superficie segura y estable, colocado como se indica. **Véase la fig. 6**

7.2 Arranque

7.2.1 Aspiración. Véase la fig. 7

¡Trabajar solamente con el filtro (B1) seco!

Antes de utilizarlo, comprobar si está dañado y cambiarlo si es necesario. Para aspirar ceniza fría, conectar los accesorios correspondientes (fig. 7).

Aspirar la ceniza manteniendo la boquilla de aspiración (B5) como mínimo a 1 cm de distancia. **Véase la fig. 8**

 **Atención: ¡peligro!**

Aspirar solo ceniza que se haya enfriado. **Véase la fig. 8**

 **Atención: ¡peligro!**

No aspirar introduciendo el tubo en la ceniza. No aspirar ceniza caliente o ardiente. No aspirar ceniza húmeda o mojada. **Véase la fig. 9**

7.2.2 Sacudidor de filtro. Véase la fig. 7b.

Sacudidor de filtro permite a sacudir el filtro, de l'asirador de la ceniza para que cualquier polvo durante su uso permanece unido al filtro se puede quitar y depositado caer dentro del eje de raccolta.Con esta operación tendrá de nuevo una succión óptima.

- Poner el dispositivo de arranque en la pos. (ON/I).
- Tire hacia arriba y abajo 3-4 veces el Comado apropiado **Véase la fig. 7b.**
- A partir de las operaciones de limpieza.

ES

7.3 Interrupción del funcionamiento (parada)

Apagar el aparato. **Véase la fig. 6**

Enganchar la boquilla para suelos en la posición de estacionamiento.

7.4 Final del trabajo

Apagar el aparato. **Véase la fig. 6**

Desenchufar el enchufe.

7.5 Vaciado del depósito

En caso de suciedad seca y polvo: retirar el cabezal del aparato y vaciar el depósito. **Véase la fig. 10**

8 MANTENIMIENTO (PÁGINA 6)

 **Atención: ¡peligro!**

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Véase la pág. 6.

Antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento, apagar el aparato y desenchufar el enchufe. Las reparaciones y las intervenciones en el sistema eléctrico solo las puede realizar el servicio de asistencia al cliente autorizado.

 **Atención: ¡peligro!**

¡No usar detergentes abrasivos, limpiacristales o detergentes universales! No sumergir nunca la cubierta del aparato (A1) en agua. Limpiar el aparato y los accesorios de plástico con un detergente normal para materiales sintéticos. Si es necesario, enjuagar el depósito y los accesorios con agua y secarlos antes de volver a usarlos.

8.1 Limpieza del filtro EPA. Véase la fig. 11

Abrir el aspirador mediante los ganchos (A6). Poner la cubierta del aparato (A1) boca abajo y desmontar el filtro B1.

Enjuagarlos a fondo bajo el agua corriente y dejar que se sequen. Volver a montarlo una vez que esté seco.

9 ALMACENAMIENTO (PÁGINA 6)

 **Atención: ¡peligro!**

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Una vez terminado el trabajo y tras limpiar el aparato, guardarlo junto con los accesorios como se indica. **Véase la fig. 12**

Guardar el aparato en un lugar seco.

10 INFORMACIÓN SOBRE AVERÍAS

Problemas	Causas probables	Soluciones
El aparato no se enciende	Ausencia de tensión	Verificar que haya tensión de red y comprobar que el enchufe esté correctamente introducido (*)
	Problemas en el circuito eléctrico/electrónico	Ponerse en contacto con el centro de asistencia
El aparato no aspira o bien aspira con poca fuerza	Accesorios obstruidos	Comprobar y limpiar las boquillas, los alargadores y los tubos
	Filtros sucios o en posición incorrecta	Limpiar los filtros / Colocar los filtros correctamente.
	Bolsas llenas	Vaciar/cambiar las bolsas
	Depósito lleno	Vaciar el depósito
El aparato emite un silbido durante las primeras horas de uso	No se trata de un defecto	El silbido desaparecerá por sí solo al cabo de algunas horas de uso
Mientas se usa el aparato, la ceniza aspirada sale del depósito	El depósito no está cerrado correctamente	Colocar la cubierta y los ganchos correctamente en el depósito

(*) Si, durante el funcionamiento, el motor se para y no vuelve a ponerse en marcha, esperar 2 o 3 minutos antes de volver a realizar el arranque (activación de la protección térmica). Si se repite el problema, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Declaración de conformidad CE

Annovi Reverberi S.p.A., Bomporto (Módena), Italia, declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) AR Blue Clean:

Denominación del aparato: Aspirador de cenizas

N.º de modelo:	**ECO 15**	**MID 20**	**TOP 20**
Potencia absorbida:	**0,8 kW**	**0,9 kW**	**0,9 kW**

cumple(n) con lo dispuesto por las siguientes directivas europeas: 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, 2012/27/UE (D. Lgs. 262/2002 italiano)
y ha(n) sido fabricada(s) en cumplimiento de las siguientes normas o los siguientes documentos normalizados:
EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62233.
Nombre y dirección de la persona encargada de expedir el expediente técnico: Stefano Reverberi / AR Managing Director
Via ML King, 3 - 41122 Módena, Italia

Fecha: 14.09.2015
MÓDENA (I)
Stefano Reverberi

Managing Director

GARANTÍA

La validez de la garantía está sujeta a las normas vigentes en el país en el que se comercializa el producto (salvo si el fabricante indica otra cosa).
Si el producto presenta defectos de calidad del material, de la fabricación o falta de conformidad durante el período de validez de la garantía, el fabricante garantiza la sustitución de los componentes defectuosos y se encarga de reparar los productos si presentan un desgaste razonable, o bien los sustituye.
La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal (válvulas, pistón, juntas de agua, juntas de aceite, muelles, juntas tóricas; accesorios tales como el tubo, la pistola, los cepillos, las ruedas, etc.).
La garantía no cubre los defectos causados por o que deriven de:

- uso incorrecto, uso no permitido, negligencia;
- alquiler o uso profesional si el producto se ha vendido para uso doméstico;
- inobservancia de las normas de mantenimiento incluidas en el manual correspondiente;
- reparaciones realizadas por personal o centros no autorizados;
- uso de recambios o accesorios no originales;
- daños causados durante el transporte, por sustancias u objetos extraños, accidente;
- problemas de almacenamiento o conservación.

Para activar la garantía, es necesario mostrar el comprobante de compra.

En caso de necesitar asistencia, ponerse en contacto con el punto de venta donde se ha realizado la compra.

Datos técnicos	Unidad	ECO 15	MID 20	TOP 20
Tensión	V/Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Potencia	kW	0,8	0,9	0,9
Capacidad del depósito de recolección	l	15	18	18
Presión de aspiración (declarada/real)	kPa	14	15	15
Depresión	mbar	140	150	150
Aire aspirado (declarado/real)	l/s	26	28	28
N.° de motores	-	1	1	1
Ø de accesorios	mm	40	40	40
Cable de alimentación	m	1,5	2,5	2,5
Clase de protección	-	⧈	⧈	⧈
Aislamiento del motor	-	Clase F	Clase F	Clase F
Protección del motor	-	IPX0	IPX0	IPX0
Nivel de presión acústica L_{PA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	73	73	73
Nivel de potencia acústica L_{WA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	87	87	87
Peso neto	kg	3	3,3	3,3
Peso bruto	kg	3,5	3,8	3,8

¡Reservada la posibilidad de hacer modificaciones técnicas!

Cher/Chère client/e,

Avant la toute première utilisation de l'appareil, nous vous invitons à lire les instructions originales, à les suivre et à les conserver pour toute consultation ou vente future.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 L'appareil que vous avez acheté est un produit à fort contenu technologique, fabriqué par l'un des plus grands spécialistes sur le marché européen. Conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel, cet appareil a été conçu pour être utilisé comme vide-cendres.Nous vous invitons à lire attentivement et à observer ces quelques lignes pour optimiser davantage ses performances. Pour le raccordement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil, veuillez prendre toutes les précautions nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes à proximité. Veuillez lire et observer scrupuleusement les consignes de sécurité pour ne compromettre ni la santé ni la sécurité des personnes et pour éviter tout dégât matériel.

FR

2 ICÔNES ET SYMBOLES

2.1 Respecter les pictogrammes de sécurité et les symboles figurant sur l'appareil et dans ce manuel.

Seuls les symboles concernant l'appareil acheté sont reproduits sur l'appareil et dans le manuel. S'assurer que les symboles et les pictogrammes de sécurité sur l'appareil sont lisibles et en bon état. Dans le cas contraire, les remplacer en respectant la position d'origine (S'adresser au centre d'assistance).

⚠ **Attention - Danger**

Lire attentivement ces instructions avant emploi.

Icône E3 (si le symbole est représenté sur la fig. 1) - Elle indique quel'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, et il ne doit pas être employé pour un usage commercial ou industriel. Il ne peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes sans expérience ni formation, que sous surveillance, ou uniquement si ces personnes ont reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques liés à son utilisation.

0 Position « arrêt » de l'interrupteur

I Position « marche » de l'interrupteur



Niveau de puissance acoustique garanti

Classe de protection électrique II. L'appareil comporte une isolation renforcée ou une isolation double (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

Classe de protection électrique I. L'appareil comporte un conducteur de protection extérieur (borne de terre) (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

Ce produit observe les directives européennes en vigueur.

Icône E1 - Elle indique l'obligation de ne pas évacuer l'appareil comme déchet urbain. Il peut être remis au distributeur au moment de l'achat d'un appareil neuf. Les parties électriques et électroniques de l'appareil ne doivent pas être réutilisées pour usage impropre, car elles contiennent des substances dangereuses pour la santé.

Porter un casque de protection.

Porter un masque de protection.

Porter un appareil de protection respiratoire.

Porter des gants de protection.

Porter des chaussures de sécurité.

Porter une tenue de protection.

FR



3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ/RISQUES RÉSIDUELS

3.1 AVERTISSEMENTS : À NE PAS FAIRE

3.1.1 ATTENTION. NE PAS permettre à des enfants de moins de 8 ans d'utiliser l'appareil. Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir reçu toutes les instructions relatives à son utilisation et d'être surveillés par des adultes informés sur l'utilisation de l'appareil et sur les dangers pouvant en découler. Les enfants NE doivent PAS utiliser l'appareil comme jouet. Surveiller les enfants pour que ceci ne se produise pas.

3.1.2 ATTENTION. NE PAS mettre l'orifice d'aspiration de l'appareil près d'une partie délicate du corps comme les yeux, la bouche, les oreilles.

3.1.3 Les enfants, sans surveillance, ne peuvent pas effectuer le nettoyage ni la maintenance de l'appareil.

3.1.4 Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie !

3.1.5 Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes sans expérience ni formation, à moins que ces personnes se trouvent sous surveillance, ou qu'elles aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques liés à son utilisation.

FR

3.1.6 ATTENTION. L'appareil NE doit en aucun cas être laissé à un enfants de moins de 8 ans, à une personne incapable de s'en servir correctement ou à une personne n'ayant pas pas lu ni compris les instructions.

3.1.7 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil sans filtre ou avec le filtre dans une position incorrecte. N'aspirer aucun type de liquides. Les liquides ne sont pas compatibles avec le mode d'opération de l'appareil.

3.1.8 ATTENTION. NE PAS aspirer les cendres incandescentes, les liquides ou les combustibles comme l'essence, et ne pas utiliser dans les zones où ces substances peuvent être présentes.
Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en atmosphère explosible ou potentiellement inflammable.
Il est interdit d'utiliser l'appareil en atmosphère explosible.

3.1.9 Débrancher l'appareil après chaque application et avant chaque nettoyage/maintenance.

3.1.10 Risque d'incendie. NE PAS aspirer d'objets brûlants ou fumants (comme les cigarettes, les allumettes ou les cendres incandescentes).

3.1.11 NE PAS aspirer les gravats, les poussières de plâtre ou de ciment. L'appareil a été conçu pour aspirer des cendres froides uniquement. Il N'est PAS adapté au nettoyage des chaudières ou des poêles à mazout.

3.1.12 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur par temps de pluie.

3.1.13 ATTENTION. NE PAS toucher la prise mâle et/ou la prise de courant avec les mains mouillées.



3.1.14 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil si le câble électrique est endommagé. Si le câble électrique est abîmé, le faire remplacer par le fabricant, par un centre d'assistance agréé ou par une personne de qualification similaire pour éviter un danger.

3.1.15 ATTENTION. S'assurer que l'appareil comporte une plaquette signalétique. Si celle-ci est manquante, contacter le revendeur. Les appareils sans plaque NE doivent PAS être utilisés, car ils sont anonymes et potentiellement dangereux.

3.1.16 ATTENTION. NE PAS tirer sur le CÂBLE ÉLECTRIQUE pour déplacer l'appareil.

3.1.17 ATTENTION. Il est interdit d'utiliser des accessoires qui ne sont ni d'origine ni spécifiques pour le modèle, et il est interdit d'apporter une modification quelconque à l'appareil. Toute modification entraîne l'invalidation de la déclaration de conformité et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

3.2 AVERTISSEMENTS : À FAIRE

3.2.1 ATTENTION. Toutes les pièces conductrices DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉES contre les jets ou éclaboussures d'eau.

3.2.2 ATTENTION. Conformément à la norme CEI 60364-1, faire appel à un électricien qualifié pour les branchements électriques de l'appareil.Il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel qui coupe l'alimentation électrique de l'appareil si le courant de fuite à la terre excède 30 mA pendant 30 ms, ou un dispositif qui garantit la mise à la terre.

FR

3.2.3 ATTENTION. LORS du démarrage, l'appareil peut créer des interférences avec l'alimentation électrique.

3.2.4 ATTENTION. Utiliser uniquement les rallonges électriques autorisées de section appropriée.

3.2.5 ATTENTION. Déconnecter toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le laisser sans surveillance.

3.2.6      

ATTENTION. Le débit d'air peut faire rebondir les objets. Porter tous les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour travailler en sécurité.

3.2.7 ATTENTION. DÉCONNECTER l'appareil (en le débranchant de la prise) avant toute intervention. Ne pas tirer sur le câble électrique pour débrancher l'appareil.

3.2.8 ATTENTION. Toute opération de maintenance et/ou de réparation des composants électriques DOIT être effectuée par un personnel qualifié.

3.2.9 ATTENTION. Avant chaque utilisation et de manière régulière, VÉRIFIER que les vis sont bien serrées et que toutes les pièces de l'appareil sont en bon état. S'assurer qu'aucune pièce n'est usée ou cassée.



3.2.10 Attention. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par le fabricant pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux.

3.2.11 Attention. Utiliser une rallonge inadaptée peut être dangereux. Dans le cas où une rallonge est nécessaire, en choisir une faite pour l'utilisation à l'extérieur et s'assurer que le raccordement reste sec et à une certaine distance du terrain. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un enrouleur de rallonge permettant de garder la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.

3.2.12 Attention. Éteindre et débrancher l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute opération de montage, de nettoyage, de réglage et de maintenance.

3.2.13 Attention. Après le nettoyage, avant d'éteindre l'appareil, attendre 5 secondes sans rien aspirer pour laisser entrer dans le bidon les dernières saletés aspirées.



4 GÉNÉRALITÉS (PAGE 3)

4.1 Utilisation du manuel

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé pour pouvoir être consulté en cas de besoin. Le lire attentivement avant l'installation/utilisation. En cas de cessions, l'ancien propriétaire doit remettre le manuel au nouveau propriétaire.

4.2 Emballage

L'appareil est livré partiellement démonté, dans un emballage en carton.

Son contenu est représenté sur la fig.1.

4.2.1 Documentation fournie

D1 Manuel d'utilisation et d'entretien
D2 Consignes de sécurité
D3 Déclaration de conformité
D4 Règles de garantie

4.3 Élimination de l'emballage

Les matériaux de l'emballage ne sont pas dangereux pour l'environnement. Cependant, ils doivent être recyclés ou éliminés conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

5 INFORMATIONS TECHNIQUES (PAGE 3)

5.1 Domaine d'utilisation

Conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel, cet appareil a été conçu pour être utilisé comme vide-cendres.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, et il ne doit pas être employé pour un usage commercial ou industriel.

L'appareil est conforme aux normes CEI 60335-1 et CEI 60335-2-2.

5.2 Opérateur

Pour identifier l'opérateur chargé de l'usage de l'appareil (professionnel ou non professionnel), **voir l'icône représentée sur la fig.1.**

5.3 Pièces principales :

A1 Dispositif de mise en marche
A2 Raccord d'aspiration
A3 Raccord de soufflage (si prévu)
A4 Poignée
A5 Crochet pour le rangement du câble (si prévu)
A6 Crochets de verrouillage
A7 Câble électrique avec fiche
A9 Cuve aspirateur
A10 Couvercle avec moteur
A13 Filtre agitateur (si prévu)

5.3.1 Accessoires (si prévus - voir fig.1)

B1 Porte-filtre avec filtre EPA
B3 Flexible
B5 Tube rigide

5.4 Dispositifs de sécurité

- Dispositif de mise en marche **(A1)**
  Le dispositif de mise en marche évite que l'appareil ne soit actionné accidentellement.
- Protection thermique : en cas de surcharge, la protection thermique arrête le moteur de l'appareil.

6 INSTALLATION (PAGE 4)

⚠ Attention - danger !

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Pour la séquence de montage, voir page 4.

6.1 Montage

Pendant le déballage, contrôler qu'aucun accessoire ne manque et que le contenu est intact. En cas de dommages occasionnés par le transport, informer immédiatement le revendeur.

Ouvrir les crochets de verrouillage (A6), puis lever le couvercle du moteur (A10) et retirer les accessoires. Vérifier que les filtres (B1) sont montés correctement.

Voir fig. 2

Pour la séquence de montage, voir page 4.

6.2 Montage des accessoires

Emmancher le flexible (B3) dans le raccord d'aspiration (A2) ou dans le raccord de soufflage (A3) selon le travail à effectuer.

Voir fig. 3

Raccorder ensuite le flexible (B3) au tube rigide (B5).

Voir fig. 4

6.3 Branchement électrique


Attention - danger !

Vérifier que la tension et la fréquence (V/Hz) du secteur correspondent à la tension et à la fréquence de la plaque signalétique. **Voir fig.5**

6.3.1 Utilisation des câbles de rallonge

Les câbles et les prises mâles doivent avoir un indice de protection approprié.

La section d'une rallonge doit être proportionnée à sa longueur. Plus elle est longue, plus la section doit être grande.

7 UTILISATION (PAGE 5)

7.1 Commandes

- Dispositif de mise en marche (A1). Voir fig. 6

Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (ON/I).

Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'allumer.

Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (OFF/0) pour arrêter le fonctionnement de l'appareil.

Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'éteindre.


Attention - danger !

L'appareil doit fonctionner sur une surface plane et stable, dans la position indiquée. **Voir fig. 6**

7.2 Mise en marche

7.2.1 Aspiration Voir fig. 7

Utiliser l'appareil avec un filtre (B1) sec uniquement !

Avant utilisation, s'assurer que le filtre n'est pas abîmé. Le cas échéant, le remplacer. Pour aspirer les cendres froides, monter les accessoires correspondants (figure 7).

Pour aspirer les cendres, mettre le suceur (B5) au moins 1 cm au-dessus. **Voir fig. 8**

Attention - danger !

N'aspirer que des cendres froides. **Voir fig. 8**



Attention - danger !

Ne pas aspirer les cendres en plaçant le tube directement dedans. Ne pas aspirer les cendres chaudes ou fumantes. Ne pas aspirer les cendres humides ou mouillées. **Voir fig. 9**

7.2.2 Filtre agitateur Voir fig. 7b.

Secoueur de filtre permet de serrer le filtre, de cette manière la poussière éventuellement fixé sur la paroi du filtre tombe dans le réservoir. Dans cette capacité d'aspiration de chemin de votre propre de cendres est toujours au sommet.

- Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (ON/I).
- Tirer vers le haut et vers le bas 3 - 4 fois le levier (A13) **Voir fig. 7b.**
- Démarrage des opérations de nettoyage.

7.3 Interruption de fonctionnement (pause)

Éteindre l'appareil. **Voir fig. 6**

Accrocher le suceur sol en position parking.

7.4 Fin de l'utilisation

Éteindre l'appareil. **Voir fig. 6**

Débrancher l'appareil du secteur.

7.5 Vidage du réservoir

Pour la saleté sèche et les poussières : démonter l'embout de l'appareil, puis vider le réservoir. **Voir fig. 10.**

8 MAINTENANCE (PAGE 6)

Attention - danger !

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Voir pag. 6

Avant chaque opération d'entretien et de maintenance, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur. Seul le service client agréé est autorisé à faire des réparations et des interventions sur les circuits électriques.

Attention - danger !

Ne pas utiliser des détergents abrasifs, des nettoyants pour vitres ou des détergents universels ! Ne jamais plonger le couvercle de l'appareil (A1) dans l'eau. Nettoyer l'appareil et les accessoires en plastique avec un détergent ordinaire pour matières synthétiques. Le cas échéant, rincer à l'eau le réservoir et les accessoires, puis les essuyer avant utilisation.

8.1 Nettoyage du filtre EPA. Voir fig. 11

Déverrouiller les crochets pour ouvrir l'aspirateur (A6). Retourner le couvercle de l'appareil (A1) et démonter le filtre B1.

Rincer avec soin sous l'eau courante, puis laisser sécher. Remonter une fois sec.

9 REMISAGE (PAGE 6)

Attention - danger !

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.

Après utilisation et nettoyage de l'appareil, ranger l'appareil et ses accessoires comme indiqué. **Voir fig. 12**

Conserver l'appareil dans un endroit sec.

10 DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne s'allume pas	Manque de tension	Vérifier la présence de tension dans le réseau et contrôler que la prise mâle est bien introduite dans la prise (*)
	Problèmes sur le circuit électrique-électronique	S'adresser au centre d'assistance
L'appareil n'aspire pas ou aspire peu	Accessoires bouchés	Contrôler et nettoyer les suceurs, rallonges ou tubes
	Filtres sales ou mal positionnés	Nettoyer les filtres / Bien positionner les filtres
	Sacs pleins	Vider / Remplacer les sacs
	Cuve pleine	Vider la cuve
L'appareil émet un sifflement pendant les premières heures d'utilisation	Il ne s'agit pas d'un défaut	l'appareil arrêtera de siffler après quelques heures d'utilisation
pendant l'utilisation de l'appareil, la cendre aspirée sort de la cuve	La cuve n'est pas bien fermée	Bien positionner le couvercle et les crochets de la cuve

(*) Si le moteur s'arrête soudainement pendant le fonctionnement et ne repart pas, attendre 2-3 minutes avant de tenter de nouveau la mise en marche (intervention de la protection thermique). Si ce problème se répète plus d'une fois, contacter le Centre d'assistance technique agréé.

Déclaration de conformité CE

Nous, Annovi Reverberi S.p.A., Bomporto (Modène), Italie, déclarons que l'/les appareil/s AR Blue Clean désigné/s ci-dessous :

Nom de l'appareil : Vide-cendres

N° modèle :	**ECO 15**	**MID 20**	**TOP 20**
Puissance absorbée :	**0,8 kW**	**0,9 kW**	**0,9 kW**

est/sont conforme(s) aux directives européennes suivantes : 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2011/65/EU, 2012/27/EU (D. lgs. italien 262/2002).
et est/sont produit(s) dans le respect des normes ou des référentiels ci-après :
EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233,
Nom et adresse de la personne chargée de constituer le dossier technique : Stefano Reverberi / AR Managing Director
Via ML King, 3 - 41122 Modène, Italie

Date : 14.09.2015
MODÈNE (I)
Stefano Reverberi — Managing Director

GARANTIE

La validité de la garantie est régie par la législation en vigueur dans le pays dans lequel le produit est commercialisé (sauf indication contraire du fabricant).
Si le produit est défectueux par suite d'un défaut de matériel, d'un vice de construction ou pour non-conformité pendant la période de validité de la garantie, le fabricant assure le remplacement des pièces reconnues défectueuses, ainsi que la réparation des produits s'ils sont raisonnablement usés ou leur remplacement.
La garantie ne couvre pas les pièces d'usure (soupape, piston, joint d'étanchéité, joint d'huile, ressorts, joints toriques ou accessoires comme tube, pistolet, brosses, roulettes, etc.).
La garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- utilisation anormale, utilisation non admise ou négligence ;
- location ou utilisation professionnelle si le nettoyeur est à usage domestique ;
- inobservation des normes de maintenance prévues dans le manuel ;
- réparations effectuées par un personnel ou par des centres de réparation non agréés ;
- utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine ;
- dommages causés par le transport, par des objets ou substances étrangères, par un accident ;
- problèmes d'emmagasinage ou de stockage.

La preuve d'achat est nécessaire pour activer la garantie.

Pour assistance, contacter le revendeur.

FR

Données techniques	Unité	ECO 15	MID 20	TOP 20
Tension	V/Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Puissance.	kW	0,8	0,9	0,9
Contenance cuve	l	15	18	18
Pression sur aspiration (déclarée/réelle)	kPa	14	15	15
Dépression	mbar	140	150	150
Débit d'air (déclaré/réel)	l/s	26	28	28
Nbre moteurs	-	1	1	1
Ø accessoires	mm	40	40	40
Câble	m	1,5	2,5	2,5
Classe de protection :	-	⧈	⧈	⧈
Classe d'isolation du moteur	-	Classe F	Classe F	Classe F
Indice de protection du moteur	-	IPX0	IPX0	IPX0
Niveau de pression acoustique L_{PA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	73	73	73
Niveau de puissance acoustique L_{WA} (EN 60704-1) (K = 3 dB(A))	dB (A)	87	87	87
Poids net	kg	3	3,3	3,3
Poids total	kg	3,5	3,8	3,8

Sous réserve de modifications techniques !

Annovi Reverberi S.p.A.
Via M.L. King 3
41122 Modena (Italy)
www.annovireverberi.it